

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualification:–

B.A.

Scand. Studs. SC4111: A Scandinavian Language (Advanced)–Danish

COURSE CODE : SCAN4111

UNIT VALUE : 0.50

DATE : 16–MAY–06

TIME : 10.00

TIME ALLOWED : 3 Hours

Answer ALL questions.

A. (30%) Read the two texts below and answer the questions 1 and 2 in your Answer Book.

1. Write in English a summary of c. 200 words of text 1: *Viagra – når sex bliver til mekanik.*

Text 1:

VIAGRA – NÅR SEX BLIVER TIL MEKANIK

Salget af Viagra er firdoblet på otte år og bliver nu også brugt som livsstilsmedikament, lyder det fra Sex og Samfund, Etisk Råd og lektor på Danmarks Farmaceutiske Universitet Claus Møldrup. Helt raske mænd tager ganske enkelt potensfremmende medicin for at sætte ekstra knald på den seksuelle formåen.

- Potensfremmende medicin bliver i stigende grad brugt som et supplement til at optimere en seksualevne, der ellers er normal. Det er udtryk for en generel udvikling i vores samfund. Vi bruger ikke længere kun medicin til at kurere og lindre en sygelig tilstand men også til at forbedre det, vi allerede har at byde på, forklarer Claus Møldrup.

Det at præstationsfremme ved hjælp af medicin bliver mere og mere accepteret og hænger sammen med, at vi lever i et præstationssamfund, hvor vi går efter resultater, koste hvad det vil, siger Claus Møldrup og tilføjer: - Det er blevet accepteret at springe over, hvor gærdet er lavest for at opnå de bedst mulige resultater - også når det gælder den seksuelle ydeevne.

Det moderne individs søgen efter forbedring af sine præstationer forbindes med en stadig større tillid til medicinalindustriens ufejlbarlighed:

- Vi har fået større tiltro til medikamenter, og vores risikovillighed over for lægemidler er derfor blevet langt større - folk har langt færre kvababelser ved at indtage medicin i rask tilstand, forklarer Claus Møldrup og henviser til undersøgelsen *Danskernes holdning til og accept af livsstilsmedicin* fra 2003, som han selv har været med til at udarbejde.

I undersøgelsen svarer omkring 3.000 danskere på, om de mener, det er okay, at raske mennesker bruger fremtidens lægemidler til at forbedre livskvaliteten.

Befolkningen deler sig i tre næsten lige store grupper, der erklærer sig henholdsvis 'enig' 'uenig' og 'neutral'.

Når det specifikt gælder spørgsmålet om, hvorvidt det er i orden, at raske bruger potensfremmende medicin, er hele 50 procent af befolkningen imidlertid positive, viser undersøgelsen. Til gengæld er otte ud af 10 danskere imod, at raske bruger lægemidler til at forbedre sportspræstationer.

- Det skyldes ganske givet, at præstationsfremmende medicin i forbindelse med sport har fået påhæftet mærkatet 'doping' og 'forbudt'. Når det gælder den enkeltes egen livsverden, er der til gengæld ikke regler for, hvad man må og ikke må. Enhver er sin egen lykkes smed, forklarer Claus Møldrup.

Herhjemme er antallet af mænd under 40, der tager potensfremmere på recept omtrent fordoblet siden 2001, viser tal fra lægemiddelstyrelsen. En del af årsagen er, at Viagra er ved at blive en del af visse ungdoms-subkulturer, fortæller Christian Graugaard:

- Det er blevet et livsstilspræparat, og en del af grunden er nok, at de unge let kan købe det over nettet.

De unge ligger simpelthen under for såvel egne som samfundets forventninger:

- Nogle unge mænd er sandsynligvis fanget i forældede normalitets- og præstationsforestillinger. Det synes jeg, vi skal være opmærksomme på og tage op derhjemme og i skolernes seksualundervisning.

Udviklingen risikerer ifølge Graugaard at underminere en af de af de vigtigste sejre i den seksuelle revolution.

- Vi har brugt årtier på at komme af med forestillingen om, at det erotiske møde kun er en mekanisk begivenhed. Det er synd, hvis den mandlige seksualitet igen bliver bundet op på præstationsmomentet i en grad, der risikerer at mekanisere seksualkulturen tilbage til stenalderen, siger Christian Graugaard.

2. Give brief answers in Danish to the following questions on text 2:

Fællesskab, javist, men med hvem?:

- (a) Hvad bliver ifølge teksten ikke diskuteret i Velfærdskommissionens rapport?
- (b) Hvorfor har arbejdspladsen fået stigende betydning på bekostning af foreningsliv, politisk og socialt liv?
- (c) Hvordan vurderer Johan Peter Paludan udviklingen?

- (d) Hvorfor opstår der 'praksisfællesskaber' på virksomheder?
- (e) Hvorfor er 'praksisfællesskaber' ifølge Peter Holdt Christensen vigtige for virksomheden?

Text 2:

FÆLLESSKAB, JAVIST, MEN MED HVEM?

Velfærdskommissionens rapport handler om at forsvare den danske velfærdsstat og den danske model. Kommissionens løsningsforslag koncentrerer sig om effektivisering af samfundsmaskineriet og disciplinering af samfundsindividerne. Der tales om værdier, men uden at de bliver defineret som andet end relateret til velfærdsstaten.

Hvad er der blevet af de værdier, der ikke kan oversættes til økonomi? Er der i samfundsindretningen plads til at sætte menneskene og deres indbyrdes solidaritet i centrum? Der tales meget om samfundets sammenhængskraft. Har det i praksis noget med fællesskab og omsorgen for hinanden at gøre?

Arbejdsfællesskaber

Som udgangspunkt kan man spørge til forandringer i fællesskaberne. Er tidligere fællesskaber i nabolag, fagforeninger og sportsklubber for eksempel blevet afløst af 'sig-selv-nok-familier' med udearbejde og ubrugte samtalekøkkener? Af individuelle lønforhandlinger på den globaliserede højteknologiske arbejdsplads? Af en halv time på løbebåndet i fitness-centret? Eller har tyngdepunktet blot flyttet sig fra bestemte sfærer til andre?

Det er en udbredt opfattelse, at arbejdet i dag er det vigtigste fællesskab for moderne mennesker.

- Arbejdets stigende betydning har medført faldende tid til de traditionelle fællesskaber - lokalt, aftenskole, frivilligt arbejde mm., skriver direktør for Institut for Fremtidsforskning, Johan Peter Paludan således. - Man kan sige, at flere mennesker fuldt ud får tilfredsstillet deres behov for fællesskab med andre mennesker på jobbet.

- Arbejdspladsen får voksende betydning i takt med, at det er byen, der vinder over landet. På arbejdspladserne får man varetaget sine sociale behov, man møder det andet køn, man knytter venskaber. Det er derfor, det er så forfærdeligt at blive arbejdsløs, det er fællesskabs-ekskluderende. På arbejdspladsen har man fælles

interesser om noget, ellers har man mindre og mindre at være sammen om. Vi knokler mere og mere, og mændene har desuden sat den tid, de anvender til husarbejde i vejret. Det tidsforbrug, der er gået ned, er den frie tid. Det er et demokratisk problem, for det er den tid, vi tidligere brugte til foreningsliv, politisk og socialt liv. Når resten i dag fylder mere, er det fordi arbejdspladsen varetager disse sociale funktioner, siger Johan Peter Paludan og peger på, at flere og flere arbejdspladser for eksempel tilbyder deres medarbejdere afspænding, fitness og fysioterapi.

- Hvis man skal være optimist, kan man sige, at de gamle fællesskabsstrukturer erstattes af nye, og hvad er der galt i det? Hvorfor skal fællesskaber være geografisk forankret? Det gav sig selv i gamle dage, hvor man hverken var trafikalt eller socialt mobil. Men sådan er det jo ikke i dag.

Men hvad består et arbejdsfællesskab i? På hvilken måde er det betydningsfuldt for dem, der indgår i det?

Peter Holdt Christensen, lektor ph.d. på Handelshøjskolen i København, taler om 'praksisfællesskaber', fællesskaber, der spontant udspringer af de arbejdsprocesser, vi indgår i.

- Praksisfællesskaber er en måde at beskrive, hvordan medarbejdere både anvender og skaber viden på, skriver han i Berlingske Tidende i 2003. Peter Holdt Christensen arbejder på at forstå, hvordan mennesker egentlig arbejder, og citerer i den forbindelse en af pionererne bag udviklingen af praksisfællesskabsbegrebet, John Seely Brown.

- JSB, som han kaldes, bruger kopimaskinereparatørene i den virksomhed, hvor han var udviklingschef og direktør, Xerox PARC, som eksempel: Selv om de har en masse manualer til rådighed, som de kan slå op i for at løse problemerne, har de i langt højere grad tillid til de andre reparatører. De mødes i kafferummet, i frokostpausen eller ved kopimaskinen, og det er der, de i fællesskab løser problemerne.

- Én af Peter Holdt Christensens pointer er, at praksisfællesskaber ikke kan ledes, de er blot noget, en virksomhed skal være glad for findes, og som den skal passe på. Virksomheder fokuserer i alt for høj grad på processer, der beskriver, hvad der skal laves, mener han.

- Derved ignoreres virksomhedens vigtigste redskab: nemlig den praksis, hvor medarbejderne konstant improviserer, eksperimenterer og tilpasser sig i forhold til det, de rent faktisk laver. Viden skabes gennem aktiv deltagelse i en praksis.

B. (20%) Translate the following passage into Danish in your Answer Book.

The Genius

Some kids are cissies by nature but I was a cissy by conviction. Mother had told me about geniuses; I wanted to be one, and I could see for myself that fighting, as well as being sinful, was dangerous. The kids round the block where I lived were always fighting. Mother said they were savages, that I needed proper friends, and that once I was old enough to go to school I would meet them.

My way, when someone wanted to fight and I could not get away, was to climb on to the nearest wall and argue like hell in a shrill voice about Our Blessed Lord and good manners. This was a way of attracting attention, and it usually worked because the enemy, having stared at me for several minutes, wondering if he would have time to hammer my head on the pavement before someone came out to him, yelled something like 'blooming cissy' and went away in disgust. I didn't like being called a cissy but I preferred it to fighting. I felt very much like one of those poor mongrels who slunk through our neighbourhood and took to their heels when anyone came near them, and I always tried to make friends with them.

C. (50%) Write in Danish an essay of AT LEAST 500 words on ONE of the following topics:

1. Hvad indebærer det at være britisk i dag?
2. Diskuter, om man bliver lykkelig af rigdom?
3. Diskuter, om det er svært at være mand i dag?
4. Diskuter, om demokratiet er en universel rettighed.
5. Diskuter, hvilke konsekvenser det har for samfundet, at de oprindelige fællesskaber i nabolag, fagforeninger og sportsklubber mister betydning.